

24. Et hi fuerunt principes domus cognitionis eorum: Ephér, et Jesi, et Eliel, et Ezriel, et Jeremia, et Odoia, et Jediel, viri fortissimi et potentes, et nominati duces in familiis suis.

25. Reliquerunt autem Deum patrum suorum, et fornicati sunt post deos populorum terrae, quos abstulit Deus coram eis.

26. <sup>a</sup> Et suscitavit Deus Israel spiritum Phul regis Assyriorum, et spiritum Thelgathphalnasar regis Assur: et transtulit Ruben, et Gad, et dimidiam tribum Manasse, et adduxit eos in Lahela, et in Habor, et Ara, et fluvium Gozan, usque ad diem hanc.

### CAPÍTULO VI.

Genealogía de los hijos de Levi, y quenes de ellos fueron los que David estableció cantores y ministros en la casa del Señor. Descendencia de los hijos de Aarón con sus ciudades en cada una de las tribus de Israel; y cuales fueron las ciudades de refugio.

1. <sup>b</sup> Filii Levi: Gerson, Caath, et Merari.
2. Filii Caath: Amram, Isaac, Hebron, et Oziel.
3. Filii Amram: Aaron, Moyses, et Maria. Filii Aaron: Nadab, et Abiu, Eleazar, et Ithamar.
4. Eleazar genuit Phinees, et Phinees genuit Abisue.
5. Abisue verò genuit Bocci, et Bocci genuit Ozi.
6. Ozi genuit Zaráiam, et Zaráias genuit Meraioth.
7. Porrò Meraioth genuit Amariam, et Amarias genuit Achitob.
8. Achitob genuit Sadoc, et Sadoc genuit Achimaas.
9. Achimaas genuit Azariam, Azarias genuit Johanan.
10. Johanan genuit Azariam. Ipse est qui sacerdotio functus est in domo, quam aedificavit Salomon in Jerusalem.

<sup>1</sup> A la letra, *quitó*: el pretérito por el plusquam perfecto, del que carecen los Hebréos.

<sup>2</sup> Véase el lib. iv de los Reyes, xv, 19, 29. — <sup>3</sup> Ó Hala: *IV Reg.* xvii, 6; xviii, 10.

<sup>4</sup> Y allí permanecen en cautiverio hasta el día en que se escriben estas cosas.

<sup>5</sup> El linaje de Aarón que venia de Caath, formó una cuarta línea genealógica, y la mas ilustre de todas, porque á ella sola pertenecía el sacerdotio. Y así la familia de Caath se dividió en dos ramas; la una de Levitas, que no era del linaje de Aarón; y la otra de sacerdotes, que era únicamente la línea de Aarón.

<sup>6</sup> Da principio por la familia de Caath, como la mas ilustre de todas, por la razón que dejamos dicha, y dejando los otros hijos de Caath, que pertenecían á la clase de simples Levitas, sigue la rama de Amram, de quien por Aarón procedieron los sacerdotes y pontífices.

<sup>7</sup> Véase el *Levit.* x, 1. — <sup>8</sup> Véase lo que dejamos notado en el i de los Reyes II, 30.

<sup>9</sup> Este se cree que fué Joiada. Véase el iv de los Reyes xi, 4.

<sup>10</sup> Este fué el cuarto despues de Sadoc, que era el sumo sacerdote, cuando Salomón edificó el templo; pero la Escritura le da aquí este elogio, por haberse mostrado zeloso defensor del templo y del sacerdotio, resistiendo generosamente al rey Ozias, y echándole del templo, cuando quiso poner la mano en el incensario. *II Paralip.* xxvi, 16, etc.

<sup>a</sup> *IV Reg.* xv, 19, 29. — <sup>b</sup> *Genes.* xlvi, 11. *Infr.* xxiii, 6.

24. Y estos fueron los príncipes de las casas de su parentela: Ephér, y Jesi, y Eliel, y Ezriel, y Jeremías, y Odoías, y Jediel, hombres muy valientes y poderosos, y caudillos de nombradía en sus familias.

25. Pero dejaron al Dios de sus padres, y se prostituyeron á los dioses de los pueblos de la tierra, que Dios quitó <sup>1</sup> de su presencia.

26. Y el Dios de Israel despertó el espíritu de Phul rey de los Assyrios, y el espíritu de Thelgathphalnasar rey de Assur <sup>2</sup>: y transportó á Rubén, y á Gad, y á la media tribu de Manassés, y llevólos á Lahela <sup>3</sup>, y á Habor, y á Ara, y al río de Gozán, hasta este día <sup>4</sup>.

1. Los hijos de Levi <sup>5</sup>: Gersón, Caath, y Merari.
2. Los hijos de Caath <sup>6</sup>: Amram, Isaac, Hebrón, y Oziel.
3. Los hijos de Amram: Aarón, Moysés, y Maria. Los hijos de Aarón: Nadab, y Abiú <sup>7</sup>, Eleazar, é Ithamar <sup>8</sup>.
4. Eleazar engendró á Phinees, y Phinees engendró á Abisuc.
5. Y Abisuc engendró á Bocci, v Bocci engendró á Ozi.
6. Ozi engendró á Zaráias, y Zaráias engendró á Merayóth.
7. Y Merayóth engendró á Amarias, y Amarias engendró á Achitob.
8. Achitob engendró á Sadoc, y Sadoc engendró á Achimaas.
9. Achimaas engendró á Azarias, Azarias engendró á Johanan <sup>9</sup>.
10. Johanan engendró á Azarias <sup>10</sup>. Este es el que ejerció el sacerdotio en la casa, que edificó Salomón en Jerusalem.

11. Genuit autem Azarias Amariam, et Amarias genuit Achitob,

12. Achitob genuit Sadoc, et Sadoc genuit Sellum,

13. Sellum genuit Helciam, et Helcias genuit Azariam,

14. Azarias genuit Saraiam, et Saraias genuit Josedec.

15. Porrò Josedec egressus est, quando transtulit Dominus Judam et Jerusalem per manus Nabuchodonosor.

16. <sup>a</sup> Filii ergò Levi: Gerson, Caath, et Merari.

17. Et hæc nomina filiorum Gerson: Lobni, et Semei.

18. Filii Caath: Amram, et Isaac, et Hebron, et Oziel.

19. Filii Merari: Moholi et Musi. Hæc autem cognationes Levi secundum familias eorum.

20. Gerson, Lobni filius ejus, Jahath filius ejus, Zamma filius ejus,

21. Joah filius ejus, Addo filius ejus, Zarah filius ejus, Jethrai filius ejus.

22. Filii Caath, Aminadab filius ejus, Core filius ejus, Asir filius ejus,

23. Elcana filius ejus, Abiasaph filius ejus, Asir filius ejus.

24. Thahath filius ejus, Umel filius ejus, Ozias filius ejus, Saül filius ejus.

25. Filii Elcana, Amasai et Achimoth

26. Et Elcana. Filii Elcana: Sophai filius ejus, Nahath filius ejus,

27. Eliab filius ejus, Jeroham filius ejus, Elcana filius ejus.

28. Filii Samuel primogenitus Vasseni, et Abia.

29. Filii autem Merari, Moholi: Lobni filius ejus, Semei filius ejus, Oza filius ejus,

11. Y Azarias engendró á Amarias, y Amarias engendró á Achitob,

12. Achitob engendró á Sadoc, y Sadoc engendró á Sellum <sup>1</sup>,

13. Sellum engendró á Helcias, y Helcias engendró á Azai as,

14. Azarias engendró á Saraías, y Saraías engendró á Josedec.

15. Y Josedec salió <sup>2</sup>, cuando el Señor transportó á Judá, y á Jerusalem <sup>3</sup> por manos de Nabuchodonosor.

16. Los hijos pues de Levi: Gersón, Caath, y Merari.

17. Y estos son los nombres de los hijos de Gersón: Lobni, y Semei.

18. Los hijos de Caath: Amram, é Isaac, y Hebrón, y Oziel.

19. Los hijos de Merari: Moholi y Musi. Y estas son las parentelas de Levi segun sus familias.

20. Gersón, Lobni su hijo, Jahath su hijo, Zamma su hijo,

21. Joáh su hijo, Addo su hijo, Zarah su hijo, Jethrai su hijo.

22. Los hijos de Caath: Aminadáb <sup>4</sup> su hijo, Coré <sup>5</sup> su hijo, Asir su hijo,

23. Elcana <sup>6</sup> su hijo, Abiasaph su hijo, Asir su hijo.

24. Thaháth su hijo, Uriel su hijo, Ozias su hijo, Saül su hijo.

25. Los hijos de Elcana, Amasai y Achimóth

26. Y Elcana. Los hijos de Elcana: Sophai su hijo, Naháth <sup>7</sup> su hijo,

27. Eliáb su hijo, Jerohám su hijo, Elcana su hijo.

28. Los hijos de Samuel <sup>8</sup>, el primogénito Vasseni, y Abia.

29. Los hijos de Merari, Moholi: Lobni su hijo, Semei su hijo, Oza su hijo,

<sup>1</sup> Que en el cap. ix, 11, se llama tambien Mosolám.

<sup>2</sup> De la tierra, ó mudó de país, porque los Caldeos se lo llevaron cautivo.

<sup>3</sup> La tribu de Judá, y los moradores de Jerusalem.

<sup>4</sup> Que en el v. 2, se llama tambien Isaac. La causa de continuar aquí esta rama, es por llegar á Samuel, á quien nombra despues v. 28.

<sup>5</sup> Que fué tragado de la tierra: *Númer.* xvi, 30, 31, 32, pero por un señalado milagro libró Dios á sus hijos; *Númer.* xxvi, 11, y de estos viene la posteridad, que aquí se describe por extenso.

<sup>6</sup> Hijo de Coré; y sus hermanos eran Asir, Asér, y Abiasaph, v. 37. *Éxodo* vi, 24.

<sup>7</sup> Que en el v. 34, se llama tambien Thohú.

<sup>8</sup> No habiéndose nombrado el padre de Samuel, se entiende que fué hijo de Elcana, que es el último. *I Reg.* xix, 20. El primogénito de Samuel que se nombra aquí *Vasseni*, es llamado *Joél* en el citado libro de los Reyes, viii, 2, y así pudo tener estos dos nombres. Otros dicen que se debía leer en el Hebréo el nombre de *Joél*, y que tal vez se omite por ser menos conocido, y traducirse así este versículo: *Los hijos de Samuel fueron Joél, su primogénito, y el segundo*, porque esto significa *Vasseni, Abia*. Otros creen que la Escritura no habla aquí de los hijos de Samuel, sino de los de Elcana su padre; y dicen que se debe leer de esta manera: *Los hijos de este Elcana fueron Samuel primogénito, Vasseni, y Abia*. Débese advertir tambien que por esta genealogía de Samuel se ve que fué descendiente de Levi por los hijos de Caath; pero no de la rama sacerdotal, porque no descendía por Aarón; lo que claramente se insinúa en el *Salmo* xcvi, 6. Por lo cual si alguna vez se lee en la Escritura que Samuel sacrificó, se ha de entender que lo hizo por ministerio de los sacerdotes, á quienes pertenecía este oficio, como dejamos dicho tambien de David, de Salomón, y de otros reyes.

<sup>a</sup> *Exod.* vi, 16.



30. Sammaa filius ejus, Haggia filius ejus, Asaia filius ejus.
31. Isti sunt, <sup>a</sup> quos constituit David super cantores domus Domini, ex quo collocata est arca :
32. Et ministrabant coram tabernaculo testimonii, canentes donec aedificaret Salomon domum Domini in Jerusalem : stabant autem juxta ordinem suum in ministerio.
33. Hi verò sunt, qui assistebant cum filiis suis, de filiis Caath, Hemam cantor filius Johel, filii Samuel,
34. Filii Elcana, filii Jeroham, filii Eliel, filii Thohu,
35. Filii Suph, filii Elcana, filii Mahath, filii Amasai,
36. Filii Elcana, filii Johel, filii Azariae, filii Sophoniae,
37. Filii Thahath, filii Asir, filii Abiasaph, filii Core,
38. Filii Isaar, filii Caath, filii Levi, filii Israël.
39. Et frater ejus Asaph, qui stabat à dextris ejus, Asaph filius Barachiae, filii Samaa,
40. Filii Michaël, filii Basaia, filii Melchia,
41. Filii Athanai, filii Zara, filii Adaia,
42. Filii Ethan, filii Zamma, filii Semei,
43. Filii Jeth, filii Gerson, filii Levi.
44. Filii autem Merari fratres eorum, ad sinistram, Ethan filius Cusi, filii Abdi, filii Maloch,
45. Filii Hasabiae, filii Amasiae, filii Helciae,
46. Filii Amasai, filii Boni, filii Somer,
47. Filii Moholi, filii Musi, filii Merari, filii Levi.
48. Fratres quoque eorum Levitae, qui ordi-
30. Sammaa su hijo, Haggia su hijo, Asaia su hijo.
31. Estos son los que David puso sobre los cantores de la casa del Señor <sup>1</sup>, desde que se hizo la colocacion del arca <sup>2</sup> :
32. Y servian delante del tabernáculo del testimonio, cantando <sup>3</sup> hasta que Salomón edificó la casa del Señor en Jerusalem : y ejercitaban su ministerio segun su turno.
33. Y los que servian juntamente con sus hijos son estos, de los hijos de Caath, Hemám cantor hijo de Johél, hijo de Samuél <sup>4</sup>,
34. Hijo de Elcana, hijo de Jerohám, hijo de Eliél, hijo de Thohú,
35. Hijo de Suph, hijo de Elcana, hijo de Maháth, hijo de Amasai,
36. Hijo de Elcana, hijo de Johél, hijo de Azarias, hijo de Sophonias,
37. Hijo de Thaháth, hijo de Asír, hijo de Abiasáph, hijo de Coré,
38. Hijo de Isaar, hijo de Caath, hijo de Levi, hijo de Israël.
39. Y su hermano Asáph <sup>5</sup>, que estaba á su derecha, Asáph hijo de Barachias, hijo de Samaa,
40. Hijo de Michaél, hijo de Basaia, hijo de Melchia,
41. Hijo de Athanai <sup>6</sup>, hijo de Zara, hijo de Adaia <sup>7</sup>,
42. Hijo de Ethán <sup>8</sup>, hijo de Zamma, hijo de Semei,
43. Hijo de Jeth, hijo de Gersón, hijo de Levi.
44. Y sus hermanos <sup>9</sup> hijos de Merari, á la izquierda, Ethán hijo de Cusi <sup>10</sup>, hijo de Abdi, hijo de Malóch,
45. Hijo de Hasabias, hijo de Amasias, hijo de Helcias,
46. Hijo de Amasai, hijo de Boni, hijo de Somér,
47. Hijo de Moholi, hijo de Musi, hijo de Merari, hijo de Levi.
48. Asimismo sus hermanos los Levitas <sup>11</sup>, que

<sup>1</sup> Ó lugar, donde estaba el tabernáculo. — <sup>2</sup> En Jerusalem. *II Reg.* vi.

<sup>3</sup> De la institucion de los cantores, de sus oficios, y turnos se trata copiosamente en el cap. xxv.

<sup>4</sup> Muchos de los que aqui se mencionan tenian dos nombres; lo que se debe tener presente para no trastornar lo que se ha dicho antes de la genealogia de Samuel. Y asi Joél descendiente de Asir por Thaháth en opinion de muchos es el mismo que Saúl, v. 24. Azarias el mismo que Ozias, Sophonias el mismo que Uriél. Véase la *Disert. de la Biblia de CARRIERES*.

<sup>5</sup> El pronombre *ejus* se refiere á Hemám, v. 33, y se llama Asáph su hermano; porque era de la misma tribu, y porque tenia el mismo oficio. Pues habla tres maestros de capilla de las tres familias Levíticas, es á saber: Hemám, Ethán, y Asáph: Hemám era de la familia de Caath, Asáph de Gersón, y Ethán de la de Merari. De cada una de estas familias habia muchos cantores, que por sus turnos, y distribuidos en tres coros segun las tres familias cantaban todos los dias delante del arca del Señor. El coro de en medio era de los hijos de Hemám; el de la derecha, de los hijos de Asáph, y el de la izquierda, de los hijos de Ethán.

<sup>6</sup> Jethrai: *suprà* v. 21. — <sup>7</sup> Ó Addo: *ibid.* — <sup>8</sup> Ó Joab: *ibid.*

<sup>9</sup> Los de la misma familia. Ethán se llama tambien *Idithán*, tanto en el presente libro, como en el de los *Salmos*.

<sup>10</sup> Ó Casaia: *infra* xv, 17.

<sup>11</sup> Los otros que eran de la misma tribu de Levi se empleaban en otros servicios del templo, propios de los Levitas; mas estos que dejamos dichos, eran cantores, destinados para cantar himnos, etc.

a *II Reg.* iv, 15.

nati sunt in cunctum ministerium tabernaculi domus Domini.

49. Aaron verò, et filii ejus adolebant incensum super altare holocausti, et super altare thymiamatis, in omne opus Sancti sanctorum: et ut precarentur pro Israël juxta omnia, quae praeceperat Moyses servus Dei.

50. Hi sunt autem filii Aaron: Eleazar filius ejus, Phinees filius ejus, Abisue filius ejus,

51. Bocci filius ejus, Ozi filius ejus, Zarahia filius ejus,

52. Meraioth filius ejus, Amarias filius ejus, Achitob filius ejus,

53. Sadoc filius ejus, Achimaas filius ejus.

54. Et haec habitacula eorum per vicos atque confinia, filiorum scilicet Aaron, juxta cognationes Caathitarum: ipsis enim sorte contigerant.

55. Dederunt igitur eis Hebron in terra Judae, et suburbana ejus per circuitum:

56. <sup>a</sup> Agros autem civitatis, et villas, Caleb filio Jephone.

57. Porrò filiis Aaron dederunt civitates ad confugiendum, Hebron, et Lobna, et suburbana ejus,

58. Jether quoque, et Esthemo cum suburbanis suis, sed et Helon, et Dabir cum suburbanis suis,

59. Asan quoque, et Bethseme et suburbana earum.

60. De tribu autem Benjamin, Gabee, et suburbana ejus, et Almáth cum suburbanis suis, Anathoth quoque cum suburbanis suis. Omnes civitates tredecim, per cognationes suas.

61. Filiis autem Caath residuis de cognatione sua dederunt ex dimidia tribu Manasse in possessionem urbes decem.

62. Porrò filiis Gerson per cognationes suas de tribu Issachar, et de tribu Aser, et de tribu Nephthali, et de tribu Manasse in Basan, urbes tredecim.

63. Filiis autem Merari per cognationes suas, de tribu Ruben, et de tribu Gad, et de

fueron destinados para todo el ministerio del tabernáculo de la casa del Señor.

49. Mas Aarón, y sus hijos quemaban lo que se encendia <sup>1</sup> sobre el altar de los holocaustos, y sobre el altar de los perfumes, en todo lo que pertenecia al Santo de los santos: y para que hiciesen oracion por Israël, conforme en todo á lo que habia mandado Moysés siervo de Dios.

50. Y estos son los hijos de Aarón: Eleazár su hijo, Phinees su hijo, Abisué su hijo,

51. Bocci su hijo, Ozi su hijo, Zarahía su hijo,

52. Merayóth su hijo, Amarias su hijo, Achitób su hijo,

53. Sadóc su hijo, Achimaas su hijo.

54. Y estas son sus moradas en las aldeas y términos, esto es, de los hijos de Aarón, por las familias de los Caathitas <sup>2</sup>: porque les habian tocado por suerte.

55. Les dieron <sup>3</sup> pues á Hebrón en tierra de Judá, y sus ejidos <sup>4</sup> al contorno:

56. Mas los campos de la ciudad, y las aldeas, á Caléb <sup>5</sup> hijo de Jephone.

57. Dieron tambien á los hijos de Aarón ciudades para refugio <sup>6</sup> á Hebrón, y á Lobna, y sus ejidos,

58. Y asimismo á Jethér, y Esthemo con sus ejidos, y tambien á Helón <sup>7</sup>, y Dabir con sus ejidos,

59. Asimismo á Asán, y Bethseme y sus ejidos.

60. Y de la tribu de Benjamin, á Gabee, y sus ejidos, y á Almáth <sup>8</sup> con sus ejidos, y tambien á Anathóth con sus ejidos. En todo trece ciudades <sup>9</sup>, por sus familias.

61. Y á los hijos de Caath, que habian quedado de su familia <sup>10</sup>, dieron en posesion diez ciudades <sup>11</sup> de la media tribu de Manassés.

62. Y á los hijos de Gersón <sup>12</sup> por sus familias trece ciudades de la tribu de Issachár, y de la tribu de Asér, y de la tribu de Nephthali, y de la tribu de Manassés en Basán.

63. Y á los hijos de Merari por sus familias dieron por suerte doce ciudades de la tribu de

<sup>1</sup> *Incensum* significa las victimas, y todo lo demás que se solia quemar en el altar de los holocaustos. *Levit.* iv, 35, y en el de los perfumes.

<sup>2</sup> Dando principio por las familias de los Caathitas.

<sup>3</sup> Los hijos de Israël dieron esto á los Caathitas de la rama de Aarón.

<sup>4</sup> Véase el *lib. de los Númer.* xxxv, 3. — <sup>5</sup> Véase *Josué*, xxi, 12.

<sup>6</sup> No todas las ciudades, que se nombran aquí, eran destinadas por los Hebréos para que sirviesen de refugio, sino solamente la de Hebrón. Y asi el sentido que aqui se nos ofrece es, que dieron á los Levitas estas ciudades, y las ciudades de refugio, entre las cuales la de Hebrón estaba en la tribu de Judá. Véase *Josué*, xx, 7, 8.

<sup>7</sup> En *Josué*, xv, 51, se llama esta *Oton*. — <sup>8</sup> Ó Almón. *Jos.* xxi, 18.

<sup>9</sup> Aqui solo se expresan once: se omiten dos, Jeta y Gabaón, que se leen en *Jos.* xxi, 16, 17.

<sup>10</sup> Á los descendientes de Caath por Isaar, Hebrón, y Oziél, y no por Aarón.

<sup>11</sup> Estas diez ciudades parte fueron de la media tribu de Manassés, parte de Dan, y parte de Ephraim. *Josué* xxi.

<sup>12</sup> Gersón, y *Gersón*; Hemám, y Hemán; y así de otros con *m*, ó *n* al fin.

a *Josue* xxi, 12.



tribu Zabulon, dederunt sorte civitates duodecim.

64. Dederunt quoque filii Israël Levitis civitates, et suburbana earum.

65. Dederuntque per sortem ex tribu filiorum Juda, et ex tribu filiorum Simeon, et ex tribu filiorum Benjamin, urbes has, quas vocaverunt nominibus suis,

66. Et his, qui erant de cognatione filiorum Caath, fueruntque civitates in terminis eorum de tribu Ephraim.

67. <sup>a</sup> Dederunt ergo eis urbes ad confugiendum, Sichem cum suburbanis suis in monte Ephraim, et Gazer cum suburbanis suis,

68. Jecmaam quoque cum suburbanis suis, et Bethoron similiter,

69. Neenon et Helon cum suburbanis suis, et Gethremmon in eundem modum.

70. Porrò ex dimidia tribu Manasse, Aner et suburbana ejus, Baalam et suburbana ejus: his videlicet, qui de cognatione filiorum Caath reliqui erant.

71. Filiis autem Gersom, de cognatione dimidia tribus Manasse, Gaulon in Basan, et suburbana ejus, et Astaroth cum suburbanis suis.

72. De tribu Issachar, Cedec et suburbana ejus, et Dabereth cum suburbanis suis,

73. Ramoth quoque et suburbana ejus, et Anem cum suburbanis suis.

74. De tribu verò Aser: Masal cum suburbanis suis, et Abdon similiter,

75. Hucac quoque et suburbana ejus, et Rohob cum suburbanis suis.

76. Porrò de tribu Nephthali, Cedec in Galilea et suburbana ejus, Hamon cum suburbanis suis, et Cariathaim, et suburbana ejus.

77. Filiis autem Merari residuis: de tribu Zabulon, Remmono et suburbana ejus, et Thabor cum suburbanis suis:

78. Trans Jordanem quoque ex adverso Jericho contra orientem Jordanis, de tribu Ruben, Bosor in solitudine cum suburbanis suis, et Jassa cum suburbanis suis,

Rubén, y de la tribu de Gad, y de la tribu de Zabulón.

64. Dieron asimismo los hijos de Israel á los Levitas ciudades con sus ejidos:

65. Y les dieron por suerte estas ciudades de la tribu de los hijos de Judá, y de la tribu de los hijos de Simeón, y de la tribu de los hijos de Benjamín, á las cuales llamaron de sus propios nombres<sup>1</sup>,

66. Y asimismo á los que eran de la parentela de los hijos de Caath, y tuvieron en su distrito ciudades de la tribu de Ephraim.

67. Diéronles pues ciudades<sup>2</sup> de refugio, la de Sichém con sus ejidos en el monte de Ephraim, y á Gazer con sus ejidos,

68. Y á Jecmaam<sup>3</sup> con sus ejidos, y asimismo á Bethorón,

69. Y tambien á Helón<sup>4</sup> con sus ejidos, y á Gethremmon del mismo modo.

70. Y de la media tribu de Manassés, á Anér con sus ejidos, á Baalam y sus ejidos: es á saber, á aquellos que habian quedado de la parentela de los hijos de Caath<sup>5</sup>.

71. Y á los hijos de Gersóm, de la familia<sup>6</sup> de la media tribu de Manassés, á Gaulón en Basán con sus ejidos, y á Astaróth<sup>7</sup> con sus ejidos.

72. De la tribu de Issachár, á Cedec<sup>8</sup> y sus ejidos, y á Daberéth con sus ejidos,

73. Asimismo á Ramóth<sup>9</sup> y sus ejidos, y á Aném con sus ejidos.

74. Y de la tribu de Asér: á Masál con sus ejidos, y asimismo á Abdón,

75. Y tambien á Hucac<sup>10</sup> y sus ejidos, y á Rohób con sus ejidos.

76. Y de la tribu de Nephthali, á Cedec<sup>11</sup> en la Galilea y sus ejidos, y á Hamón<sup>12</sup> con sus ejidos, y á Cariathaim<sup>13</sup>, y sus ejidos.

77. Y á los hijos de Merari, que habian quedado: de la tribu de Zabulón<sup>14</sup>, á Remmono<sup>15</sup>, y sus ejidos, y á Thabór<sup>16</sup> con sus ejidos:

78. Y de la otra parte del Jordán enfrente de Jerichó al oriente del Jordán, de la tribu de Rubén, á Bosór<sup>17</sup> en el desierto con sus ejidos, y á Jassa<sup>18</sup> con sus ejidos,

1 Las distinguieron con los nombres de los principes de las familias Levíticas, Caath, Gersón y Merari.  
 2 Tuvieron algunas ciudades en los términos de Ephraim, como la de Sichém, que lo era de refugio. *Jos. xxi, 21.*  
 3 Ó Cibsaím. *Jos. xxi, 22.* — 4 Ó Aialón. *Jos. xxi, 24.* Estas dos ciudades eran de la tribu de Dan. *Ibid.*  
 5 Que no eran sacerdotes, por no ser de la linea de Aarón; sino Levitas de grado inferior. *Jos. xxi, 34.* No se debe perder de vista este capitulo de Josué, y cotejarlo con el presente, y se verá que muchas de estas ciudades tenían dos nombres, y que aquí se omiten tambien algunas de ellas.  
 6 *Cognatio* se toma aquí por el patrimonio de la familia ó tribu. Gaulón era ciudad de refugio. *Josué, xx, 8; xxi, 27.*  
 7 Ó Bosra. *Jos. xxi, 27.* — 8 En *Josué xxi, 28,* se llama *Cesion.*  
 9 La misma que Jaramóth. *Jos. xxi, 29,* y tambien Anem, ó Enganním. *Ibid.* — 10 Ó Helcáth. *Jos. xxi, 31.*  
 11 Que era ciudad de refugio. *Jos. xxi, 32.* — 12 Ó Hammóth-Dór. *Jos. xxi, 32.* — 13 Ó Carthán. *Jos. xxi, 32.*  
 14 De esta tribu fueron dadas tambien á los Meraritas las ciudades de Damna, y Naalól. *Jos. xxi, 35.* Y *Jecnám,* y *Cartha* se nombran tambien. *Ibid. v. 34.*  
 15 Ó Damna. *Jos. xxi, 35.* — 16 Ó Naalól. *Ibid.* — 17 Era ciudad de refugio. *Ibid. v. 36.* — 18 Ó Jassér. *Ibid. v. 36.*  
 a *Josue xxi, 21.*

79. Cademoth quoque et suburbana ejus, et Mephaat cum suburbanis suis.

80. Neenon et de tribu Gad, Ramoth in Galaad et suburbana ejus, et Manam cum suburbanis suis,

81. Sed et Hesebon cum suburbanis suis, et Jezer cum suburbanis suis.

79. Asimismo á Cademóth y sus ejidos, y á Mephaat con sus ejidos.

80. Y demás de esto de la tribu de Gad, á Ramóth<sup>1</sup> en Galaad y sus ejidos, y á Manaím con sus ejidos,

81. Y tambien á Hesebón con sus ejidos, y á Jezér<sup>2</sup> con sus ejidos.

## CAPÍTULO VII.

Descendencia de Issachár, de Benjamin, de Nephthali, de Manassés, de Ephraim, y de Asér.

1. <sup>a</sup> Porrò filii Issachar: Thola, et Phua, Jassub, et Simeron, quatuor.

2. Filii Thola: Ozi et Raphaia, et Jeriel, et Jemai, et Jebsem, et Samuel, principes per domos cognationum suarum. De stirpe Thola viri fortissimi numerati sunt in diebus David, viginti duo millia sexcenti.

3. Filii Ozi: Izrahia, de quo nati sunt Michael, et Obadia, et Johel, et Jesia, quinque omnes principes.

4. Cumque eis per familias et populos suos, accincti ad praelium, viri fortissimi, triginta sex millia: multas enim habuerunt uxores, et filios.

5. Fratres quoque eorum per omnem cognationem Issachar, robustissimi ad pugandum, octoginta septem millia numerati sunt.

6. Filii Benjamin: Bela, et Bechor, et Jadhel, tres.

7. Filii Bela: Esbon, et Ozi, et Oziel, et Jerimoth, et Urai, quinque principes familiarum, et ad pugandum robustissimi: numerus autem eorum, viginti duo millia et triginta quatuor.

8. Porrò filii Bechor: Zamira, et Joas, et Eliezer, et Ehoenai, et Amri, et Jerimoth, et

4. Y los hijos de Issachár: Thola, y Phua, Jassub<sup>3</sup>, y Simerón<sup>4</sup>, cuatro.

2. Los hijos de Thola: Ozi, y Raphaia, y Jeriel, y Jemai, y Jebsem, y Samuél, principes en las casas de sus parentelas<sup>5</sup>. De la estirpe de Thola fueron contados<sup>6</sup> en tiempo de David, veinte y dos mil y seiscientos hombres muy valerosos.

3. Hijos de Ozi: Izrahia, del cual nacieron Michael, y Obadía, y Johél, y Jesía, todos cinco principes<sup>7</sup>.

4. Y con ellos<sup>8</sup> habia en sus ramas y familias, treinta y seis mil hombres, muy esforzados, adestrados para combatir: porque tuvieron muchas mujeres<sup>9</sup>, é hijos.

5. Y sus hermanos<sup>10</sup> en toda la parentela de Issachár, combatientes valerosísimos, fueron contados ochenta y siete mil<sup>11</sup>.

6. Los hijos de Benjamín: Bela, y Bechór, y Jadhél, tres<sup>12</sup>.

7. Los hijos de Bela<sup>13</sup>: Esbón, y Ozi, y Oziel, y Jerimóth, y Urai, cinco principes de familias, y de sumo valor para combatir: y el número de estos, veinte y dos mil y treinta y cuatro.

8. Y los hijos de Bechór: Zamira, y Joás, y Eliezer, y Elioenai, y Amri, y Jerimóth, y Abía,

1 Ciudad de refugio. *Jos. xxi, 37.* — 2 Se llama tambien *Jasér. Ibid. v. 36.*

3 Ó *Job. Genes. xlvi, 13.* — 4 Ó *Semrón. Ibid.*

5 Cada uno de estos fué tronco, estirpe, padre comun ó patriarca de su familia, que despues fué dividiéndose en diversas ramas. Y en el mismo sentido se ha de entender esta expresion siempre que se encuentre.

6 *11 Reg. xxiv, et 1 Paralipom. xxi.* Esta enumeracion, que aquí se hace, es la revista de gente de guerra, que hizo David para enviarla á algunas expediciones: y así no debe confundirse con la que hizo por Joab al fin de su reinado, de la que se habla en el cap. xxiv, vv. 7, 9, 11, pues en ella no se comprende la tribu de Benjamin, como en esta. *Ibid. v. 6.*

7 Troncos del árbol de diferentes familias, y ramas muy ilustres de su tribu.

8 Cuando David hizo la revista: y lo mismo se ha de entender de los números que se siguen.

9 Y por consiguiente muchos hijos, que se multiplicaron en extremo.

10 De la misma tribu, y del mismo linaje, aunque de diferentes ramas.

11 Que con los que acaba de contar de la familia de Thola, que fueron en todos cincuenta y ocho mil y seiscientos componian en esta tribu en tiempo de David ciento cuarenta y cinco mil y seiscientos.

12 Las principales familias fueron siete, de las que cinco tomaron nombre de los cinco hijos de Benjamin: y las otras dos de sus nietos, hijos de Bela. *Númer. xxvi, 38.* Pero aquí solo se ponen tres, que fueron los patriarcas de las tres familias principales, á que habia quedado reducida esta tribu en tiempo de David.

13 En los *Númer. xxvi, 40,* solo se leen dos familias procedentes de Bela, la de Haréd, y la de Noemán. Y así las cinco que aquí se expresan eran sin duda subalternas, nacidas de aquellas dos.

a *Genes. xlvi, 13.* — b *Ibid. 21.*